

## **Carriola Pulverizador Manual** *Instruções de Operação*

## **Pulverizador Manual de Arrasto Humano** *Manual de Instrucciones*

## **Hand-Pulled Sprayer** *Operating Instructions*



**Modelo - Model: PR 20**

## INDICE - SUMMARY

<b>AVISO AO OPERADOR</b> <b>OPERATOR WARNING</b> <b>ADVERTENCIA DEL OPERADOR</b>	03
<b>1. PEÇAS QUE ESTÃO DENTRO DA EMBALAGEM:</b> <b>PIEZAS QUE ESTÁN DENTRO DEL EMBALAJE:</b> <b>PARTS THAT ARE INSIDE THE PACKAGE</b>	04
<b>2. MONTAGEM DOS CABOS</b> <b>MONTEGE DEL MANILLAR</b> <b>SPRAYER HANDLEBARS ASSEMBLY</b>	05
<b>3. MONTAGEM DO TANQUE NO QUADRO</b> <b>MONTAGE DEL TANQUE EN EL CHASIS</b> <b>TANK ASSEMBLY ON THE FRAME</b>	06
<b>4. MONTAGEM DA BARRA</b> <b>MONTAJE DE LAS BARRAS DE PULVERIZACIÓN</b> <b>SPRAY BOOM ASSEMBLY</b>	10
<b>5. REGULAGENS DA BARRA</b> <b>REGULACIÓN BARRA DE PULVERIZACIÓN</b> <b>SPRAY BOOM ADJUSTMENT</b>	12
<b>6. REGULAGEM DA PRESSÃO</b> <b>REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE PULVERIZACIÓN</b> <b>SPRAY PRESSURE REGULATING</b>	14
<b>7. EMBREAGEM DO PULVERIZADOR</b> <b>EMBRAGUE DEL PULVERIZADOR</b> <b>SPRAYER CLUTCH</b>	15
<b>8. CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO</b> <b>CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO</b> <b>CONSERVATION &amp; MAINTENANCE</b>	16
<b>9. LIMPEZA DO PULVERIZADOR</b> <b>LIMPIEZA DEL PULVERIZADOR</b> <b>CLEANING THE SPRAYER</b>	18
<b>10. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA</b> <b>RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD</b> <b>SAFETY PRECAUTIONS</b>	19
<b>11. CONSIDERAÇÕES FINAIS</b> <b>CONSIDERACIONES FINALES</b> <b>FINAL CONSIDERATIONS</b>	22

**AVISO AO OPERADOR  
OPERATOR WARNING  
ADVERTENCIA DEL OPERADOR**



**Por favor, evite a eliminação de resíduos no ambiente, o planeta agradece a você.  
Please, avoid the improper disposal of waste in the environment, the planet thank to you.  
Por favor, evite lo inapropiado eliminación de residuos en el medio ambiente, el planeta gracias a ti.**

**SEGURANÇA NO TRABALHO  
SAFETY AT WORK  
SEGURIDAD EN EL TRABAJO**



Lembre-se de que SEGURANÇA requer OBSERVAÇÃO DE ADVERTÊNCIA CONTÍNUA e CUIDADO durante o armazenamento e manuseio, transporte e manutenção do equipamento.  
*Keep in mind that SAFETY requires CONTINUING WARNING OBSERVATION and CAUTION during storage and handling, transport and maintenance of the equipment.*  
*Tenga en cuenta que la SEGURIDAD requiere CONTINUAR LA OBSERVACIÓN DE ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN durante el almacenamiento y manejo, transporte y mantenimiento de la equipo.*

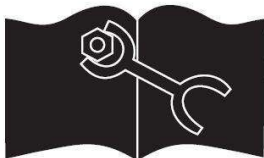
USAR OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL  
É MUITO IMPORTANTE PARA SUA SAÚDE

USAR LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL  
ES MUY IMPORTANTE PARA SU SALUD

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE) AT WORK IS VERY  
IMPORTANT TO PROTECT YOUR HEALTH.



**POR FAVOR, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES  
PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS MANUAL  
POR FAVOR, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Antes da montagem, ajustes ou procedimentos de manutenção, por favor, consulte o manual de instruções.  
*Before mounting, adjusting or maintenance procedures, please, consult the instructions manual.*  
*Antes de los procedimientos de montaje, ajuste o mantenimiento, consulte el manual de instrucciones*

**1. PEÇAS QUE ESTÃO DENTRO DA EMBALAGEM:  
PIEZAS QUE ESTÁN DENTRO DEL EMBALAJE:  
PARTS THAT ARE INSIDE THE PACKAGE:**

1) Chassis com os cabos; *Chasis con los cables; Chassis with cables*

2) Barra de alumínio com 8 bicos; *Barra de aluminio con 8 boquillas;  
Aluminum bar with 8 nozzles;*

3) Tanque Costal Jacto PJH 20 litros - ATENÇÃO O TANQUE É ITEM OPCIONAL.

*Tanque Costal Jacto PJH 20 litros - ATENCIÓN EL TANQUE ES ITEM OPCIONAL.*

*PJH Costal Jet 20 L Tank - ATTENTION THE TANK IS OPTIONAL ITEM*



**FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA MONTAGEM:  
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA MONTAJE:  
TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY:**



01 unit - Estilete – *Stylus*



01 unit - Alicates – *Pliers*



01 unit – Chave Philips – *Clave Philips – Philips Key*



02 unit – Chave de boca 1/2 – *Clave de boca 1/2 – Wrench 1/2*

02 unit – Chave de boca 7/16 – *Clave de boca 7/16 – Wrench 7/16*

## 2. MONTAGEM DOS CABOS MONTEGE DEL MANILLAR SPRAYER HANDLEBARS ASSEMBLY

2.1 - Os cabos do pulverizador devem ser montados paralelos.

*El manillar del pulverizador se debe ser montado en paralelo.*

*The Sprayer handlebars must be assembled in parallel.*

2.1.1



2.1.2



2.1.3



2.1.4

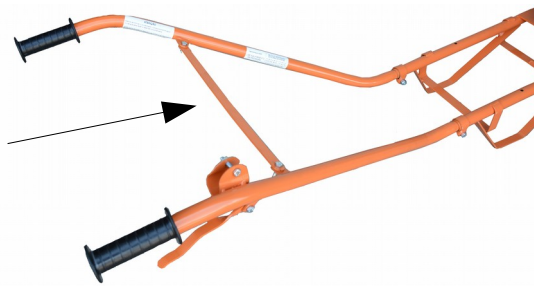


2.2 - Parafusar a travessa dos cabos.

*Atornille la varilla de conexión las dos partes del manillar*

*Screw the rod connecting the handlebars*

2.2.1



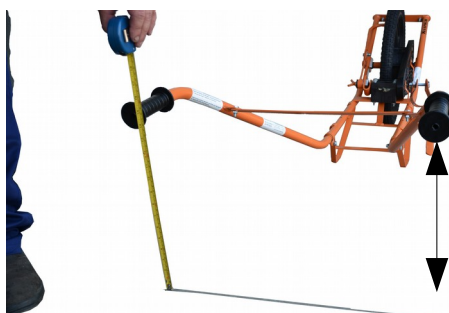
2.2.2



2.3 - Conferir se os dois cabos estão na mesma medida com relação ao solo.

*Comprobar que ambos las partes del manillar esté en la misma altura desde el suelo.*

*Check to that both handlebars are the same distance or height from the ground.*





2.4 – Agora, parafusar os cabos sem forçar muito.

*A continuación, atornille las partes del manillar en el chasis - No utilice una fuerza excesiva para atornillar.*

*Then, screw the handlebars in the frame – Do not use excessive force to screw.*

2.4.1



2.4.2



### 3. MONTAGEM DO TANQUE NO QUADRO MONTAGE DEL TANQUE EN EL CHASIS TANK ASSEMBLY ON THE FRAME

#### ATENÇÃO:

- Ao montar o jacto PJH de 20 litros, usado, verificar com atenção os seguintes itens:

\*Câmara \*Cilindro

\*Reparos \*Válvula

Para haver um bom funcionamento,

estes devem estar em bom estado.

#### AVISO:

Al montar el tanque en el chasis, por favor revise cuidadosamente los siguientes ítems:

\* Cámara \* Válvula de la Cámara

\* Cilindro \* Juntas

Es importante el buen estado de los elementos de la lista para tener el rendimiento adecuado del equipo.

#### Warning:

When assemble the tank on the frame, please check carefully mainly the following items:

\* Chamber \* Chamber valve

\* Cylinder \* Gaskets

It is important the good condition of the listed items to have the proper performance of the equipment.

3.0.1



3.0.2



3.0.3



**ATENÇÃO:** o tanque deverá ficar encaixado junto a caixa virabrequim.

**Aviso:** Se debe poner en el lado de la caja de cigüeñal de pulverizador.

**Warning:** Must be placed at the side of sprayer crankshaft box.

3.1 – Passar a cinta pela alça do tanque e apertar os parafusos da cinta para firmar o tanque no quadro.

*Pase la cinta a través de la empuñadura del tanque y apriete el tornillo hebilla para sujetar el tanque en el chasis.*

*Pass the strap through the tank handle and tighten the screw buckle to fasten the tank.*

Como passar a cinta na fivela:

Cómo pasar la cinta por el tornillo hebilla:

How to pass the strap through the screw buckle:

3.1.1



3.1.2



3.1.3



3.1.4



3.1.5



3.1.6



3.1.7



Obs.: Não apertar em excesso a cinta.

*Aviso: No apriete excesivamente el tornillo hebilla.*

**Warning:** Do not tighten excessively the screw buckle.

3.2 - Encaixar a biela no pistão do tanque e colocar as arruelas e a trava R

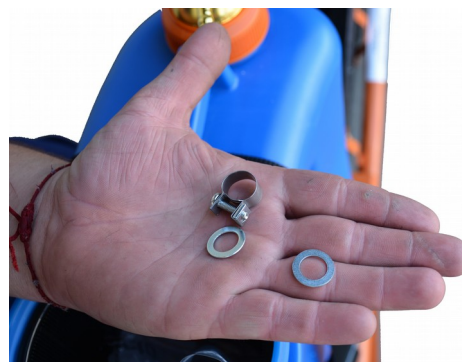
*Coloque la varilla de bombeo en la cámara y poner las arandelas y trabar con la clavija "R"*

*Fit the pumping rod of the chamber and put the washers and lock with "R" clip..*

3.2.1



3.2.2





3.2.3



3.2.4



3.2.5



3.2.6



3.2.7



3.2.8



Montagem do manete

Montaje del gatillo

Mounting the trigger

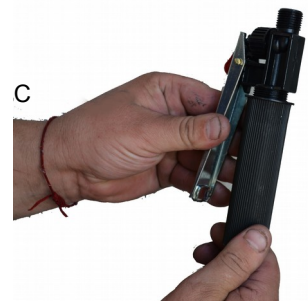
A



B



C





### 3.3 – Montagem do gatilho na caneta.

*Montaje del gatillo en el manillar.*

*Mounting the trigger on the handlebar.*

3.3.1



3.3.2



3.3.3



3.3.4



Não aperte excessivamente a abraçadeira do gatilho.

*Aviso: No apriete excesivamente la abrazadera del gatillo.*

**Warning:** Do not tighten excessively the trigger clamp.

Deixar o gatilho do registro para baixo em cima do extensor do cabo.

*Aviso: Hacer el montaje del registro colocando el gatillo a la parte inferior.*

**Warning:** Make mounting the trigger valve placing the trigger to underside.

**Atenção:** para a montagem é utilizada a mangueira do próprio tanque.

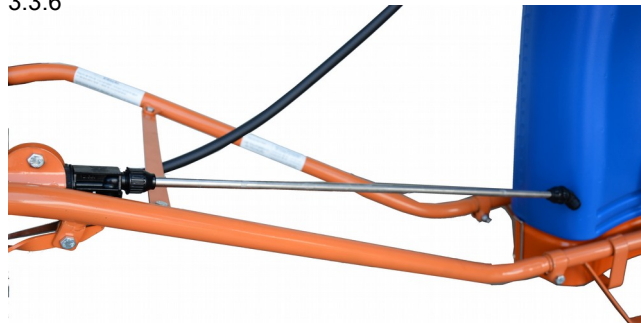
**Nota:** Hacer la montaje con el tubo original del tanque.

**Note:** Make mounting with the original hose of the tank.

3.3.5



3.3.6



## 4. MONTAGEM DA BARRA MONTAJE DE LAS BARRAS DE PULVERIZACIÓN SPRAY BOOM ASSEMBLY

4.1 - Encaixar as hastes da barra no quadro, e parafusar

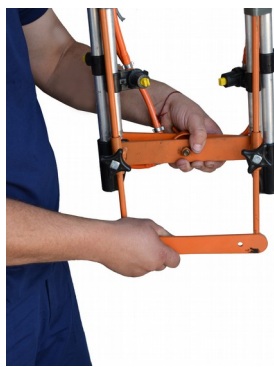
*Poner las varillas (tallos) de las barras en el chasis y atornillar.*

*Fit the boom rods in the frame and screw it.*

4.1.1



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.5



4.1.6



4.1.7



4.2 - Sequencia de montagem das mangueiras da barra.

*Secuencia de montaje de la barra.*

*Sequence of bar mounting.*

4.2.1



4.2.2



4.2.3





4.2.4



4.2.5



4.2.6



4.2.7



4.2.8



4.2.9



4.2.10



4.2.11



4.2.12



Passar a mangueira no meio das Hastes.  
*Pase la manguera por entre las varillas.*  
*Pass the hose through between the rods.*

Passar a mangueira atrás da cinta.  
*Pase la manguera detrás de la cinta.*  
*Pass the hose behind the strap.*

Rosquear na ponta da lança.  
*Atornille la manguera em el extremo de la lanza.*  
*Screw the hose at the end of the spray lance.*

## 5. REGULAGENS DA BARRA REGULACIÓN BARRA DE PULVERIZACIÓN SPRAY BOOM ADJUSTMENT

5.1 - A barra trabalha tanto na horizontal como na vertical.

*La barra de pulverización funciona tanto en horizontal como en vertical.*

The spray boom works both horizontally and vertically.

5.1.1



5.1.2



A barra com 8 bicos mede 3m 35cm, atinge uma pulverização de 3m 85cm.

*Barra de pulverización 3,35 m con 8 boquillas - 3,85 m de ancho de banda de aplicación.*

*3.35m Spray boom with 8 nozzles - 3.85 m spray application band width.*

5.2 - Regulagem de altura da barra:

*El ajuste de la altura de la barra de pulverización:*

*Adjustment of the spray boom height:*

É possível regular a altura de 30 cm até 1m 30 cm do solo.

*La altura de la barra de pulverización se puede ajustar de 0,30 m a 1,30 m del suelo.*

*The height of spray boom can be adjusted of 0.30 m to 1.30 m from the ground.*

A altura correta de pulverizador é de aproximado 70 cm do solo.

*La altura correcta de pulverizador es de aproximadamente 70 cm del suelo.*

*The correct spray height is approximately 70 cm from the ground.*

1º) Afrouxar os dois parafusos borboleta que prendem a barra na haste.

*Afloje los dos tornillos de mano que sujetan la barra de pulverización en las varillas.*

*Loosen both thumbscrews that holding the spray boom in the rod.*

2º) Posicionar a barra na altura desejada.

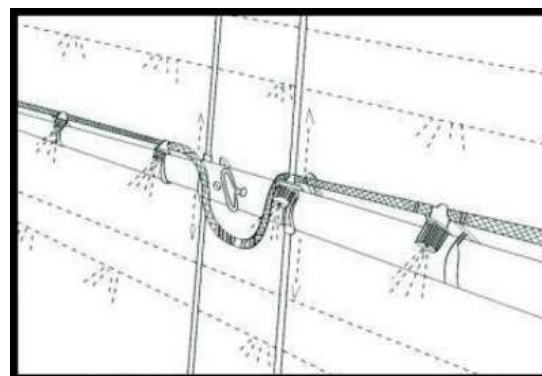
*Coloque la barra de pulverización a la altura deseada.*

*Place the spray boom at the required height.*

3º) Apertar os parafusos borboleta.

*Vuelva a apretar los tornillos.*

*Re-tighten the thumbscrews.*





OBS: A altura deverá ser o suficiente para que os leques dos bicos se encontrem.

NOTA: La altura de la barra de pulverización debe ser suficiente para que el ancho de banda de pulverización tenga superposición mínima.

NOTE: The spray boom height should be enough that the spray bandwidth has minimum overlap.



A altura correta da barra para pulverização é de aproximado 70 cm do solo.

La altura correcta de la barra para pulverización es de aproximadamente 70 cm del suelo.

The correct height of the spray bar is approximately 70 cm from the ground.

### 5.3 – REGULAGEM DE GRAU.

*AJUSTE DEL ÁNGULO.*

*ANGLE ADJUSTMENT*

Regulagem de ângulo - Direita e Esquerda - utilizado em terrenos com declive.

*Generalmente se utiliza para terrenos en pendiente.*

*Mostly used to sloping land.*

1º) Afrouxar o parafuso borboleta no centro.

*Afloje el tornillo central.*

*Loosen the central thumbscrew.*

2º) Posicionar a barra com o grau desejado.

*Coloque la barra de pulverización en el ángulo deseado.*

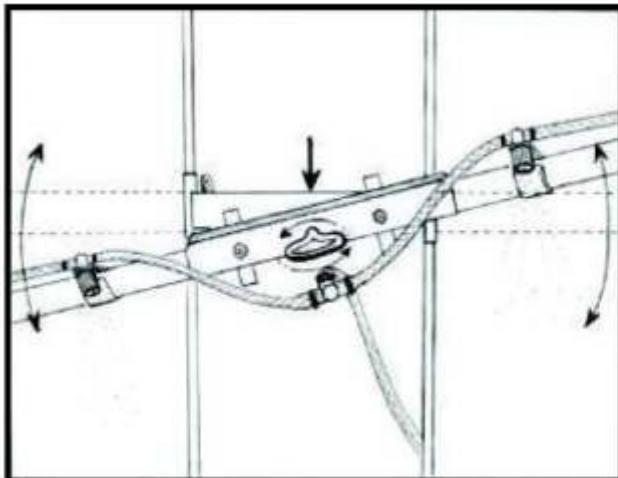
*Place the spray boom to the required angle.*

3º) Apertar o parafuso borboleta.

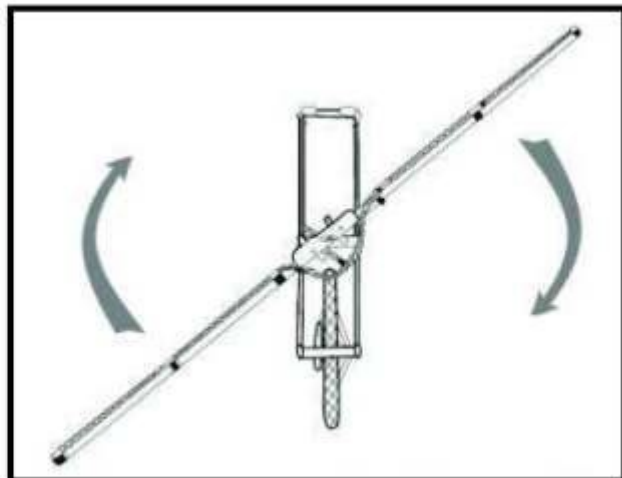
*Vuelva a apretar el tornillo.*

*Re-tighten the thumbscrew.*

5.3.1



5.3.2



## 6. REGULAGEM DA PRESSÃO REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE PULVERIZACIÓN SPRAY PRESSURE REGULATING

6.0.1



Soltar parafuso borboleta e firmar na pressão desejada.

*Afloje tornillo y ajuste a la presión requerida.*

*Loosen thumbscrew and adjust at the required pressure.*

6.0.2



**Regulagem de pressão:**

para um (01) bico - 0,5 à 0,8 cm de curso do pistão.

*Para la regulación de la presión de una boquilla considerar 0,5 a 0,8 cm de la carrera del pistón.*

*For the pressure regulating to one nozzle consider from 0.5 to 0.8 cm of the piston stroke.*

6.0.3



6.0.4



Para 8 bicos - barra original aproximado 4 cm de curso do pistão.

*En la barra con 8 boquillas alrededor de 4 cm de la carrera del pistón.*

*For the 8 nozzles spray boom about 4 cm of the piston stroke.*

Curso máximo - é necessário a troca de bicos ou colocar mais bicos para não travar a roda.

**Se Travar a Roda** é sinal que há excesso de pressão, pois o líquido deverá sair de forma uniforme e sem prender a roda.

*Para trabajar con los máximos recorridos de pistón se requiere cambio de las boquillas o añadir más boquillas en la barra de pulverización para no bloquear la rueda.*

*El líquido debe ser pulverizado uniformemente y la rueda se debe girar normalmente. Si la rueda está bloqueada, indica que hay sobrepresión.*

*To work with the maximum piston strokes is required exchange the nozzles or add more nozzles at the spray boom to not block the wheel.*

*The liquid should be sprayed uniformly and the wheel turns normally. If the wheel is blocked, it indicates that there is overpressure.*

## 6.1 PARA UMA PULVERIZAÇÃO UNIFORME PARA LA APLICACIÓN UNIFORME DESDE EL INÍCIO FOR TEH UNIFORM APPLICTION

6.1.1



6.1.2



6.1.3



Embrear e bombear com a mão para cima e para baixo até encher as mangueiras com o líquido. No mínimo 5 bombadas para gerar a pressão inicial.

*En primer lugar desconectar la varilla de bombeo (un tipo de embrague) del mecanismo de bombeo (como se muestra en las fotos), y bombear manualmente para producir la presión de arranque - bombeo de cinco veces, por lo menos.*

*Firstly disconnect the pumping rod (a kind of clutch of the pumping mechanism) of the pumping mechanism (as shown at the pictures), and pump manually to produce the starting pressure - pumping five times, at least.*

## 7. EMBREAGEM DO PULVERIZADOR EMBRAGUE DEL PULVERIZADOR SPRAYER CLUTCH

Quando for transportar a máquina acione a embreagem do pulverizador. Empurre o meio da biela (joelho) para frente e o pistão para baixo.

*Para el transporte del equipo utilizar el mecanismo de embrague del pulverizador como se muestra a continuación.*

*El mismo tiempo empujar el centro de la varilla de bombeo hacia adelante y el pistón hacia abajo. Así, la función de bombeo se vuelve inactiva.*

*For transporting of the equipment use the sprayer clutch mechanism as shown below.*

*The same time push the middle of the pumping rod forward and the piston down. Thus the pumping function becomes inactive.*

7.0.1



7.0.2



7.0.3



7.0.4



**Nota:** no ano de 2019 , temos alteração no joelho da biela, para o sistema de esfera.

**Nota:** en el año 2019, tenemos alteración en la rodilla de la biela, para el sistema de esfera.

**Note:** in the year 2019, we have change in the knee of the connecting rod, to the ball system.





## 8. CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO CONSERVATION & MAINTENANCE

### Dicas:

Utilizar água limpa para pulverização para não entupir os bicos.  
Lavar o pulverizador após o uso.

### Atención:

Utilizar agua limpia para pulverizar para no obstruir las boquillas.  
Lavar el equipo después del uso.

### Attention:

Use clean water for spraying to avoid clogging the nozzles.  
Wash the equipment after use.



### Pontos para engraxar e lubrificar a máquina.

#### **Puntos de Lubricación** **Greasing and oiling points**



Na caixa virabrequim:

- \* Pingar óleo nas laterais;
- \* Também é possível retirar os 4 parafusos para desmontar a caixa e engraxar o eixo.

*En el cigüeñal*

- Gotear aceite en los lados de la caja
- También puede remover los 4 tornillos para desmontar la caja del cigüeñal y engrasar el eje.

*At the crankshaft:*

- Oiling on the box sides
- Also can remove the 4 screws to disassemble the crankshaft box and grease the shaft.



Para engraxar o cubo da roda:

- \* Pingar óleo nas laterais;
- \* Também é possível retirar a roda do quadro, No cubo tem bucha com um pequeno furo por onde é possível injetar a graxa com o auxílio de seringa com agulha.

Para lubrificar el cubo de la rueda:

- Gotear aceite en las laterales cubo de la rueda.
  - También puede remover la rueda del chasis.
- En el cubo hay un casquillo con un pequeño agujero donde es posible inyectar grasa.

To lubricate the wheel hub:

- Dropping oil in the sides wheel hub
  - Also can remove the wheel from the frame.
- At the hub there is a bush with a little hole where is possible to inject grease

Lubrificar a corrente a cada 12 horas de trabalho.

Lubrificar la cadena cada 12 horas de trabajo.

Lubricate the chain every 12 working hours.



**Dica importante**  
**Consejo Importante**  
**Important Tip**



É interessante manter o pistão limpo para não formar uma pasta que pesa no bombeamento, Lubrificar o pistão com óleo fino, nunca utilizar graxa.

El pistón debe mantenerse limpio. El residuo remanente puede dejar difícil el bombeo, reduciendo el rendimiento de la pulverización.

Lubrique el pistón con aceite fino, nunca use grasa.

The piston must be kept clean. The remaining waste can be pumping hard, reducing the spraying performance. Lubricate the piston with fine oil, never use grease.



Lubrificar a cada 5 horas de trabalho.  
Retire o pistão e lubrifique até o reparo na parte inferior.

*Lubricar cada 5 horas de trabajo.  
Retire el pistón y lubrificar hasta que la junta en la parte inferior.*

*Lubricate every 5 hours of work.  
Remove the piston and lubricate until the gasket at the bottom.*

É possível cortar a gaxeta, para o pistão ficar mais leve.  
**ATENÇÃO** nunca corte a gaxeta se for usar o tanque como costal.

*Es posible cortar la junta, para que el pistón sea más ligero.  
ATENCIÓN nunca corte la junta si va a usar el tanque como costal*

*It is possible to cut the gasket, so that the piston becomes lighter.  
CAUTION Never cut the gasket if you will use the tank as a sack.*



## 9. Limpeza do pulverizador Limpieza del pulverizador Cleaning the Sprayer

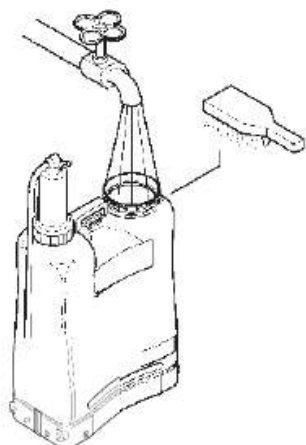


Depois de finalizada a aplicação, lave todo o equipamento em um local onde não há risco de contaminação. Opere a máquina com água limpa, para limpeza interna da câmara.

*Después de terminada la aplicación, limpie y lave todo el equipo en local donde no exista ningún riesgo de contaminación.*

*Accione la palanca para la limpieza interna de la cámara.*

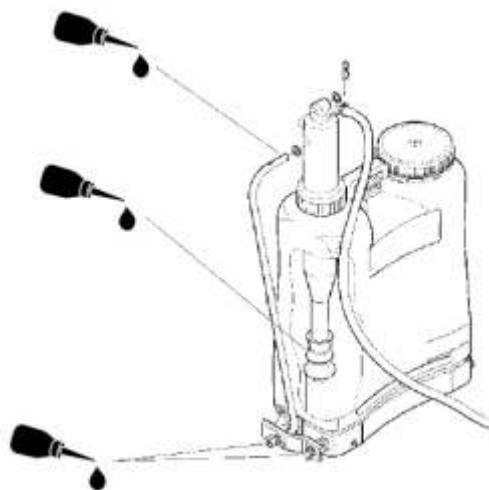
*After finishing the spray application, clean and wash all equipment in an approved decontamination area. Pump until the discharge runs clear.*



Não guarde o equipamento com líquido dentro do tanque. Produtos químicos podem causar diferentes reações, causando danos aos componentes do equipamento e à saúde do operador.

No Almacene equipos con líquido dentro del tanque. Los productos químicos pueden provocar diferentes reacciones pudiendo causar daños a los componentes del equipo y la salud del operador.

Remove all chemicals before storing the sprayer. Chemical products have different reactions and can damage the sprayer components as well as cause personal injury.



Periódicamente, limpe a câmara e lubrifique os componentes, conforme mostra o desenho ao lado. Retire a câmara e lubrifique os embolos

Periódicamente, limpie la cámara y lubrique los componentes, conforme muestra el dibujo al lado. Retire la cámara y lubrique los émbolos.

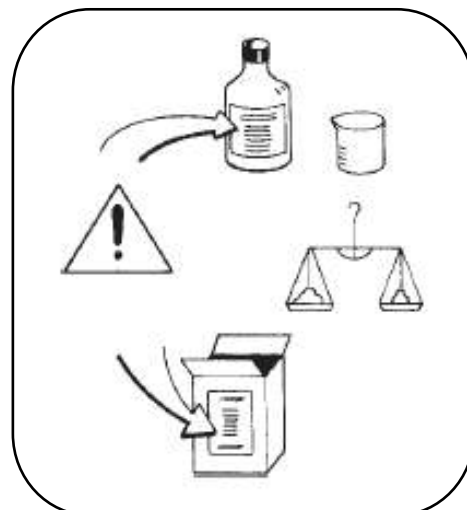
Periodically, clean the chamber and lubricate the components as shown. Remove the chamber and lubricate the piston cups.

## 10. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD SAFETY PRECAUTIONS

**ATENÇÃO!**  
LEIA O RÓTULO DOS PRODUTOS QUÍMICOS.

**¡ATENCIÓN!**  
LEA EL RÓTULO DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

**ATTENTION!**  
READ CAREFULLY THE CHEMICALS  
MANUFACTURER'S LABELS.



Coloque 5 litros de água em um recipiente e adicione o produto.

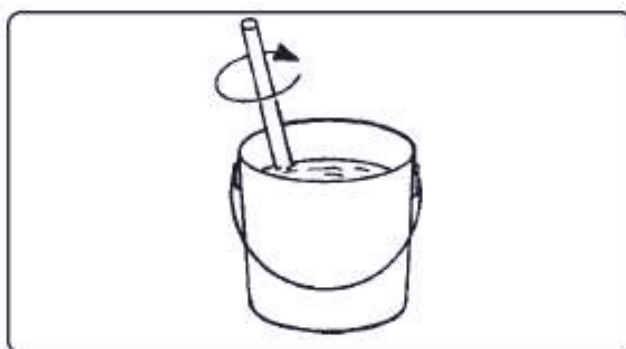
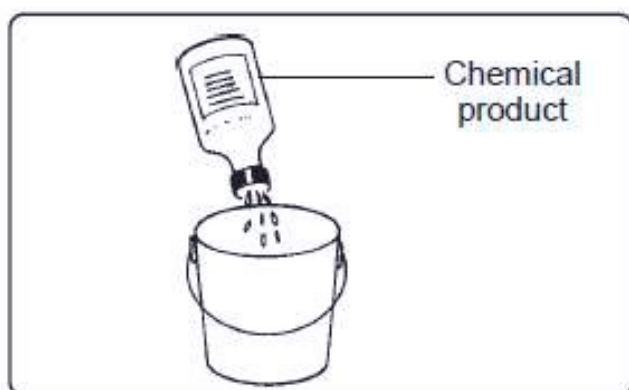
Coloque 5 litros de agua en un recipiente y adicione el producto químico.

Put 5 liters of water in a bucket and add the chemical product.

Agite para misturar. Coloque a mistura no tanque durante o abastecimento.

Agite hasta mezclarlo. Coloque la mezcla en el tanque durante el abastecimiento.

Stir until it becomes an homogeneous Mixture. Pour the solution into the tank while filling with water.



**ATENÇÃO!**  
Lave as mãos e as partes do corpo que tiveram contato com os produtos químicos.  
Realiza a pulverização logo em seguida.

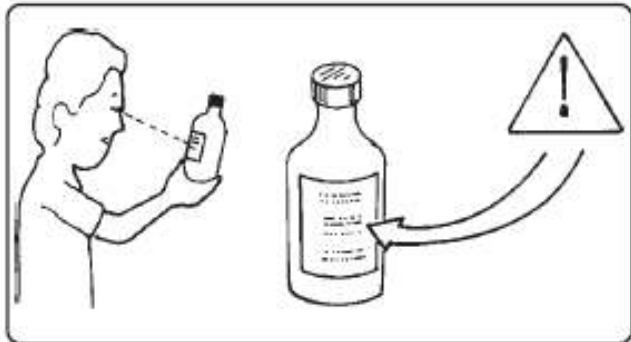
**¡ATENCIÓN!**  
Lávese las manos y las partes del cuerpo que tuvieron contacto con los productos químicos.  
Realice la pulverización luego en seguida.

**ATTENTION!**  
Wash hands and other parts of the body that have touched chemicals before starting to spray.

Leia com atenção o rótulo do produto.

*Lea con atención el rótulo del producto.*

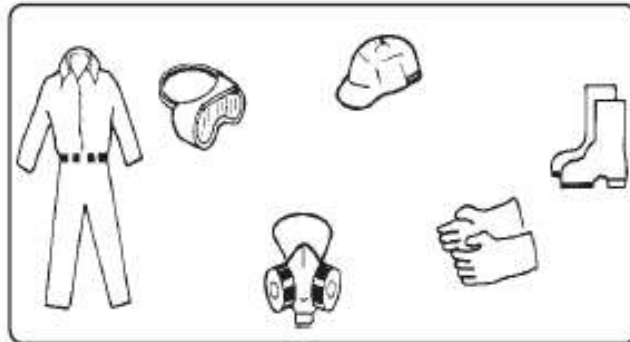
*Read carefully the chemicals manufacturer's label.*



Uso obrigatório de equipamentos de segurança adequado.

*Es obligatorio el uso de vestimentas y equipos de seguridad adecuados.*

*Use of individual protective clothing and safety equipment is obligatory.*



Não comer, beber ou fumar durante a aplicação.

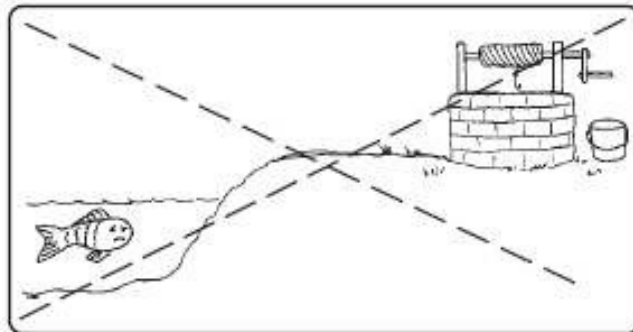
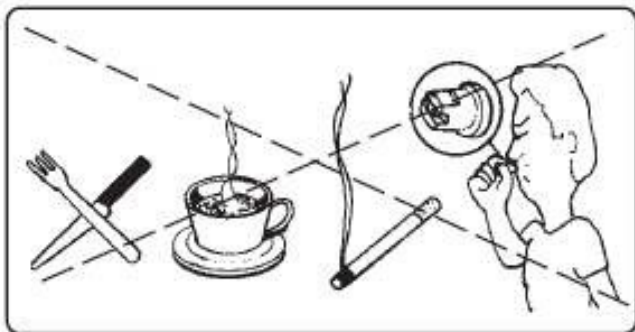
*No coma, ni beba, ni fume durante la aplicación.*

*Do not eat, drink or smoke while spraying.*

Não contamine o meio ambiente.

*No contamine el medio ambiente.*

*Do not pollute the environment.*



Guarde os produtos químicos em local seguro.

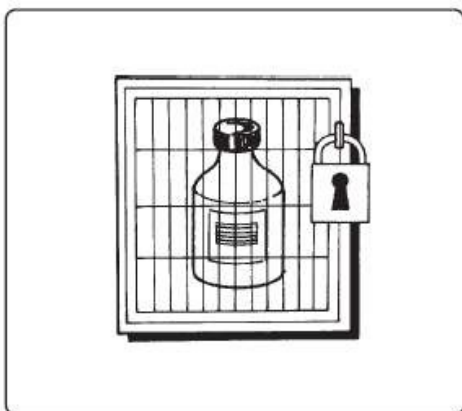
*Guarde los productos químicos en lugar seguro.*

*Lock up the chemical products to prevent untrained persons to handle them.*

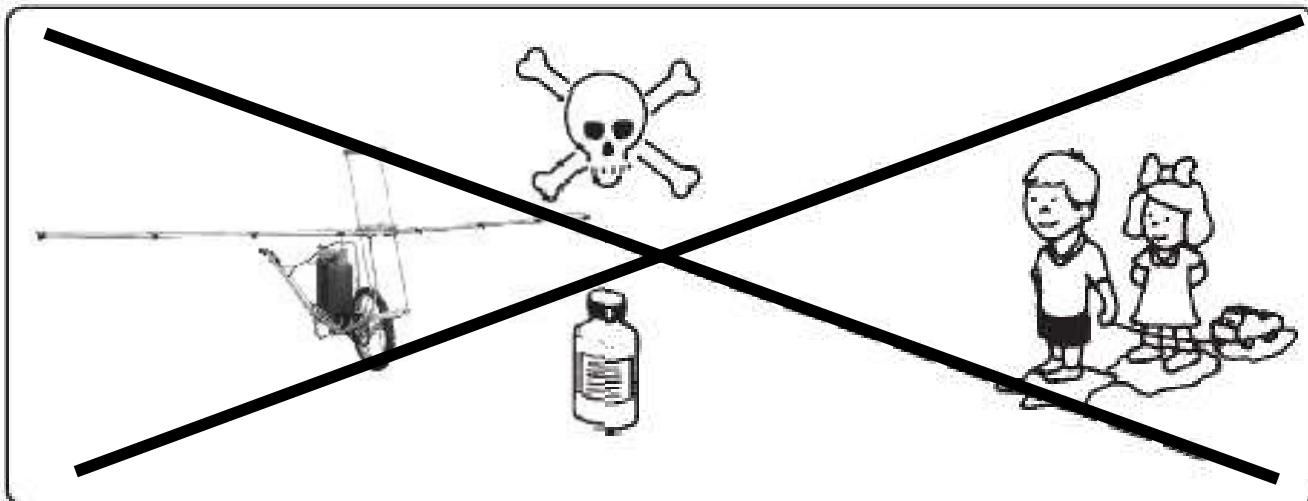
Depois do trabalho, tome banho com água fria e bastante sabão. Troque de roupas.

*Después del trabajo, tome baño con agua fría y bastante jabón. Cambie sus vestimentas.*

*After finishing the spray application, take a shower with plenty of water and soap. Put on clean clothes.*







Mantenha os produtos químicos fora do alcance das crianças e animais.

*Mantenga los productos químicos fuera del alcance de niños y animales.*

*Keep the products out of reach of children and animals.*

AVISO: As roupas utilizadas durante a aplicação devem ser lavadas diariamente e separadas das outras roupas de uso cotidiano.

AVISO: Las vestimentas utilizadas durante la aplicación deben ser lavadas diariamente, separadas de las otras ropas de uso cotidiano.

WARNING: The clothing used during the application must be washed separate from other clothes of ordinary use.

**ATENÇÃO!**

**Em caso de intoxicação, busque imediatamente um médico , levando o rótulo do produto químico utilizado.**

**¡ATENCIÓN!**

**En caso de intoxicación, busque inmediatamente un médico llevando el rótulo del producto químico utilizado.**

**ATTENTION!**

**In case of poisoning, see a doctor immediately and show him the chemicals manufacturer's label.**

## 11. CONSIDERAÇÕES FINAIS

A Industria Knapik reserva o direito de aperfeiçoar e/ou alterar as características técnicas de seus produtos, sem a obrigação de assim proceder com os já comercializados e sem o conhecimento prévio da revenda ou do consumidor.

## 11. CONSIDERACIONES FINALES

Indústria Mecânica Knapik Ltda se reserva el derecho de mejorar y/o modificar las características técnicas de sus productos sin aviso previo y sin la obligación de extender las mejoras y modificaciones a las máquinas ya vendidas.

## 11. FINAL CONSIDERATIONS

*Indústria Mecânica Knapik Ltda* reserves the right to improve and/ or modify the technical characteristics of its products without prior notice and without obligation to extend the improvements and modifications to the machines already sold.

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Cliente: \_\_\_\_\_

CPF/CNPJ: \_\_\_\_\_

Objeto: \_\_\_\_\_

1- Indústria Mecânica Knapik Ltda. EPP inscrita no CNPJ n.º 01.744.271/0001-14, assegura ao cliente acima identificado uma garantia de 365 dias sobre o objeto acima descrito, contada a partir da data de emissão da Nfe n.º \_\_\_\_\_.

2 - Essa garantia cobre somente os defeitos de funcionamento das peças e componentes dos equipamentos descritos nas condições normais de uso - de acordo com as instruções dos manuais de operação que acompanham os mesmos, e que são fornecidos pelo fabricante.

3 - Essa garantia ficará automaticamente cancelada se os equipamentos vierem a sofrer alterações por pessoas não autorizadas, receber maus tratos ou sofrer danos decorrentes de acidentes, quedas, ou qualquer ocorrência imprevisível, decorrentes de má utilização dos equipamentos por parte do usuário.

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_



**INDÚSTRIA MECÂNICA KNAPIK LTDA**

Rua Prefeito Alfredo Metzler, 480 - Bairro Santa Rosa  
89400-000 Porto União – SC – Brasil

Tels: +55 (42) 3522-2789 | +55 (42) 3522-1819 | +55 (42) 3523-7926

Whats app +55 (42) 99921-4383

Web: [www.knapik.com.br](http://www.knapik.com.br)

Email: [knapik@knapik.com.br](mailto:knapik@knapik.com.br)

Web: [www.plantknapik.com/](http://www.plantknapik.com/) [www.knapik.com.br](http://www.knapik.com.br)

JANEIRO 2019

ENERO 2019

JANUARY 2019

A empresa se reserva o direito de proceder alterações de seus produtos sem aviso prévio.

La empresa se reserva el derecho de proceder alteraciones de sus productos sin aviso previo.

The company reserves the right to modify the products without prior notice.